

THÔNG BÁO

Về việc thay đổi, bổ sung mẫu nhãn

Kính gửi: **Ban Quản Lý An Toàn Thực Phẩm Thành phố Hồ Chí Minh**

Công ty Cổ Phần Hàng Tiêu Dùng Masan (“Công ty”) gửi lời cảm ơn đến sự hỗ trợ của Ban Quản Lý An Toàn Thực Phẩm Thành phố Hồ Chí Minh (“Quý Cơ quan”) trong thời gian qua.

Công ty chúng tôi là doanh nghiệp sản xuất, kinh doanh sản phẩm THỰC PHẨM BỔ SUNG – NƯỚC TƯƠNG CHIN-SU TỎI ỚT đã được Cục An Toàn Thực Phẩm – Bộ Y Tế cấp Giấy tiếp nhận bản công bố hợp quy số 27439/2016/ATTP-XNCB ngày 24 tháng 10 năm 2016

Bằng Công văn này theo Điều 5 Nghị định 15/2018/NĐ-CP Công ty chúng tôi thông báo về việc bổ sung thông tin như sau trên nhãn, cụ thể:

Dành riêng cho thị trường Việt Nam, không dành cho xuất khẩu.

Exclusively for sale in Vietnam. Exports are not authorized.

Chất lượng sản phẩm và các nội dung ghi nhãn bắt buộc khác trong hồ sơ công bố giữ nguyên không đổi.

Đính kèm thông báo này là mẫu nhãn bổ sung. Chân thành cảm ơn Quý cơ quan hỗ trợ tiếp nhận và lưu trữ thông tin sản phẩm, tạo điều kiện cho Công ty sản xuất kinh doanh phục vụ người tiêu dùng

Trân trọng.

Nơi nhận:

- Như trên.
- Lưu VT.

ĐẠI DIỆN TỐ CHỨC



Nguyễn Hoàng Yến



50

Hương dẫn sử dụng: Dùng để tắm ướp, nêm nếm và chấm trực tiếp với món ăn, đặc biệt với các món chiên, xào, luộc, nướng, thịt quay...
 Lưu ý: Sản phẩm không chứa chất bảo quản, màu nhân tạo, hương nhân tạo.
 Ngày sản xuất: Xem trên bao bì.
 Sản xuất tại Việt Nam.
 Tọa lạc tại: 56 Lê Duẩn, Phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.
 Hotline: 1800.6068



Giá trị dinh dưỡng trung bình trong 100 ml: Protein 3,68 g; Lipid 0 g; Carbohydrate 1,8 g; Năng lượng 21,92 kcal; Iodine 700 µg.
Nhiệm vụ: Sản phẩm không chứa chất bảo quản, màu nhân tạo, hương nhân tạo.
Ngày sản xuất: Xem trên bao bì.
Sản xuất tại Việt Nam.



216

14

NƯỚC TƯƠNG CHIN-SU TỎI ỚT 500 ML



Hướng dẫn sử dụng: Dùng để tắm ướp, nêm nếm và chấm trực tiếp với món ăn, đặc biệt với các món chiên, xào, luộc, nướng, thịt quay...
Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp. Đậy nắp kín sau khi sử dụng.
Ngày sản xuất: Xem trên bao bì
Sử dụng tốt nhất trước: 12 tháng kể từ ngày sản xuất
Tư vấn khách hàng: 1800.6068

Sản xuất theo bản công bố sản phẩm
 Số: 27439/2016/ATP-XNCB
 Số TCCS: 07.2016/MS12
 Sản xuất tại Việt Nam

Sản phẩm chất lượng của
Masan
 consumer

Công ty Cổ phần Hàng tiêu Masan
 Tầng 12, tòa nhà MPlaza Saigon, Số 39 Lê Duẩn, phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam
 Dành riêng cho thị trường Việt Nam, không dành cho xuất khẩu.
 Exclusively for sale in Vietnam. Exports are not authorized.
 Hình ảnh trên nhãn chỉ mang tính chất minh họa cho sản phẩm.
 (*) Làm từ khô đậu nành có nguồn gốc tự nhiên 100 %.

TỎ RỐT
THỰC PHẨM BỔ SUNG
 Thể tích thực **500 ml**
 ở 20°C

Giá trị dinh dưỡng trung bình trong 100 ml: Protein 3,68 g; Lipid 0 g; Carbohydrate 1,8 g; Năng lượng 21,92 kcal; Iodine 700 µg.
Mức đáp ứng RNI/Lượng dùng khuyến nghị của Iodine: 70 %.
RNI: Lượng dùng khuyến cáo hằng ngày cho người Việt Nam.
Mức đáp ứng RNI: tính toán trên 15 ml sản phẩm cho người trưởng thành từ 19 tuổi trở lên theo số liệu Bảng nhu cầu dinh dưỡng khuyến nghị cho người Việt Nam, ban hành kèm theo Thông tư số 43/2014/TT-BYT ngày 24 tháng 11 năm 2014.
Đổi tương sử dụng: Người lớn và trẻ em trên 3 tuổi.
Công dụng: Là thực phẩm bổ sung I-ốt.
Lượng dùng: Tùy theo nhu cầu của người sử dụng khuyến nghị 15 ml/ngày.
Thành phần: Nước, muối, khô đậu nành (64,3 g/l), ớt (58 g/l), tỏi (30 g/l), chất điều vị (621, 627, 651), màu thực phẩm (150a), hương đậu nành tổng hợp dùng trong thực phẩm, chất điều chỉnh độ axit (330), chất bảo quản (211), chất làm dày (415), chất tạo ngọt tổng hợp (951, 950), chiết xuất ớt tự nhiên (200 mg/l), potassium iodate (18 mg/l).
 Sản phẩm chứa nguyên liệu có nguồn gốc từ đậu nành

Được làm từ ĐẬU NÀNH
100% tự nhiên

BỘ Y TẾ
CỤC AN TOÀN THỰC PHẨM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 27439/2016/ATTP-XNCB

Hà Nội, ngày 24 tháng 10 năm 2016



XÁC NHẬN CÔNG BỐ PHÙ HỢP QUY ĐỊNH AN TOÀN THỰC PHẨM

Cục An toàn thực phẩm xác nhận công bố phù hợp quy định an toàn thực phẩm của:

Tên tổ chức, cá nhân: Công ty Cổ phần Hàng Tiêu Dùng Masan

Địa chỉ: Tầng 12, tòa nhà Kumho Asiana Plaza Saigon, số 39 Lê Duẩn, phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh

Điện thoại: 0862555660

Fax:

Email: habv@msc.masangroup.com

Cho sản phẩm: THỰC PHẨM BỔ SUNG – NƯỚC TƯƠNG CHIN-SU TỎI ỚT

Sản phẩm trên thuộc nhóm Thực phẩm bổ sung do Công ty Cổ phần Hàng Tiêu Dùng Masan; Địa chỉ: Tầng 12, tòa nhà Kumho Asiana Plaza Saigon, số 39 Lê Duẩn, phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam sản xuất phù hợp quy định an toàn thực phẩm.

Tổ chức, cá nhân có trách nhiệm thực hiện chế độ kiểm tra và kiểm nghiệm định kỳ theo quy định hiện hành và phải hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính phù hợp của sản phẩm đã công bố.

Định kỳ 3 năm tổ chức, cá nhân phải thực hiện lại việc đăng ký bản công bố phù hợp quy định an toàn thực phẩm.

Nơi nhận:

- Tổ chức, cá nhân;
- Lưu trữ.

CỤC TRƯỞNG



Nguyễn Thanh Phong



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

CÔNG BỐ PHÙ HỢP QUY ĐỊNH AN TOÀN THỰC PHẨM

Số: 5/2016/0302017440-CBPH

Tên tổ chức, cá nhân: **Công ty Cổ phần Hàng Tiêu Dùng Masan**

Địa chỉ: Tầng 12, tòa nhà Kumho Asiana Plaza Saigon, số 39 Lê Duẩn, phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh

Điện thoại: 0862555660

Fax:

E-mail: habv@msc.masangroup.com

CÔNG BỐ

Sản phẩm: **THỰC PHẨM BỔ SUNG – NƯỚC TƯƠNG CHIN-SU TỎI ỚT**

Sản xuất tại: **Công ty Cổ phần Hàng Tiêu Dùng Masan**

Địa chỉ: Tầng 12, tòa nhà Kumho Asiana Plaza Saigon, số 39 Lê Duẩn, phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh

Xuất xứ: Việt Nam

Phù hợp với quy chuẩn kỹ thuật/quy định an toàn thực phẩm:

Nghị định số 38/2012/NĐ-CP của Chính phủ : Quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật an toàn thực phẩm; QCVN 8-1:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm; QCVN 8-2:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm; 46/2007/QĐ-BYT: Quy định giới hạn tối đa ô nhiễm sinh học và hóa học trong thực phẩm; TT 34/2014/TTLT-BYT-BNNPTNT-BCT: Thông tư liên tịch hướng dẫn ghi nhãn hàng hóa đối với thực phẩm, phụ gia thực phẩm và chất hỗ trợ chế biến thực phẩm bao gói sẵn

Chúng tôi xin cam kết thực hiện chế độ kiểm tra và kiểm nghiệm định kỳ theo quy định hiện hành và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính phù hợp của sản phẩm đã công bố.

TP Hồ Chí Minh, ngày 04 tháng 10 năm 2016
ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC: NGUYỄN HOÀNG YẾN



10
00
00
6
3/
1
11



BẢN THÔNG TIN CHI TIẾT VỀ SẢN PHẨM

SỞ KẾ HOẠCH VÀ ĐẦU TƯ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH	Thực phẩm bổ sung	Số: 07:2016/MS12
Công ty Cổ phần Hàng Tiêu Dùng Masan	THỰC PHẨM BỔ SUNG – NƯỚC TƯƠNG CHIN-SU TỎI ỚT	Có hiệu lực kể từ ngày ký

1. YÊU CẦU KỸ THUẬT

1.1. Các chỉ tiêu cảm quan:

Stt	Tên chỉ tiêu	Yêu cầu
1	Trạng thái	lồng, hơi sánh, có các miếng tỏi ớt, hạt ớt ở đáy chai.
2	Màu sắc	màu nâu cánh gián đến màu nâu đậm.
3	Mùi, vị	mùi thơm đặc trưng của sản phẩm nước tương được chế biến từ khô đậu nành, có mùi thơm, cay của tỏi. ớt. Vị mặn vừa phải, chua ngọt hài hoà, hậu vị không đắng. Không có mùi, vị lạ.
4	Các đặc tính khác	

1.2. Chỉ tiêu chất lượng chủ yếu:

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức công bố	Mức đáp ứng/ khẩu phần ăn
1	Hàm lượng Nitơ tổng số	g/l	$\geq 5,3$	
2	Hàm lượng muối ăn (NaCl)	g/l	109 – 133	
3	Hàm lượng acid tính theo acid acetic (Độ chua)	g/l	$\geq 4,0$	
4	Hàm lượng chất rắn hòa tan không kể muối	g/100ml	$\geq 6,0$	
5	Hàm lượng protein	g/100ml	$\geq 3,3$	
6	Hàm lượng lipid	g/100ml	0 – 0,1	
7	Hàm lượng carbohydrate	g/100ml	$\geq 1,7$	
8	Giá trị năng lượng	kcal/100ml	≥ 20	
9	Hàm lượng iod	mg/100ml	$\geq 0,7$	
10	Hàm lượng Nitơ amin	g/l	$\geq 3,28$	
11	Tỷ trọng	g/ml	0,99 – 1,21	

1.3. Các chỉ tiêu vi sinh vật:

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	Tổng số vi sinh vật hiếu khí	CFU/ml	



Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
			10 ⁴
2	Tổng số bào tử nấm men, nấm mốc	CFU/ml	10
3	Clostridium perfringens	CFU/ml	10
4	Coliforms	CFU/ml	10 ²
5	Escherichia coli	CFU/ml	Không có
6	Staphylococcus aureus	CFU/ml	3
7	Salmonella	CFU/25ml	Không có

1.4. Hàm lượng kim loại nặng:

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	Hàm lượng arsen (As)	mg/l	1,0
2	Hàm lượng chì (Pb)	mg/l	2,0
3	Hàm lượng thủy ngân (Hg)	mg/l	0,05
4	Hàm lượng cadmi (Cd)	mg/l	1,0

1.5. Hàm lượng hóa chất không mong muốn

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	Hàm lượng 3-MCPD	mg/kg	Không phát hiện

1.6. Các chỉ tiêu khác:

- Hàm lượng độc tố vi nấm: Theo QCVN 8-1:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm, ban hành kèm Thông tư số 02/2011/TT-BYT ngày 13 tháng 01 năm 2011 của Bộ Y Tế không có quy định về giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm cho nhóm sản phẩm nước chấm.

- Dư lượng thuốc thú y, thuốc bảo vệ thực vật: : phù hợp theo Quy định mức giới hạn tối đa dư lượng thuốc thú y trong thực phẩm, ban hành kèm theo thông tư số 24/2013/TT-BYT ngày 14 tháng 08 năm 2013 của Bộ

2. THÀNH PHẦN CẤU TẠO

Nước, muối, khô đậu nành (64,3 g/l), ớt (58 g/l), tỏi (30 g/l), chất điều vị (621, 627, 631), màu thực phẩm (150a), hương đậu nành tổng hợp dùng trong thực phẩm, chất điều chỉnh độ axit (330), chất bảo quản (211), chất làm dày (415), chất tạo ngọt tổng hợp (951, 950), chiết xuất ớt tự nhiên (200 mg/l), potassium iodate (18 mg/l)

3. THỜI HẠN SỬ DỤNG:

Ngày sản xuất và thời hạn sử dụng: xem trên bao bì.

Sử dụng tốt nhất trước: 12 tháng kể từ ngày sản xuất.

(Thông tin Ngày sản xuất và Thời hạn sử dụng được in trên nắp chai)

4. HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG VÀ BẢO QUẢN:

Công dụng:

Là thực phẩm bổ sung I-ốt

Đối tượng:

- Đối tượng sử dụng: Người lớn và trẻ em trên 3 tuổi
- Lượng dùng: Tùy theo nhu cầu của người sử dụng, khuyến nghị 15 ml/ngày

Hướng dẫn sử dụng và bảo quản:

- Hướng dẫn sử dụng: Dùng để tắm ướp, nêm nếm và chấm trực tiếp với món ăn, đặc biệt với các món chiên, xào, luộc, nướng, thịt quay... Lắc đều trước khi dùng.
- Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp. Đậy nắp kín sau khi sử dụng

5. CHẤT LIỆU BAO BÌ VÀ QUY CÁCH ĐÓNG GÓI

- Bao bì: làm bằng chất liệu đảm bảo an toàn thực phẩm theo quy định của Bộ Y Tế
 - + Chai: Nhựa PET
 - + Nắp: Nhựa HDPE
- Thể tích thực: 250 ml.

6. QUY TRÌNH SẢN XUẤT

- Xem phụ lục 2 đính kèm

7. CÁC BIỆN PHÁP PHÂN BIỆT THẬT, GIẢ (NẾU CÓ)**8. NỘI DUNG GHI NHÃN**

Xem phụ lục đính kèm

9. XUẤT XỨ VÀ THƯƠNG NHÂN CHỊU TRÁCH NHIỆM VỀ CHẤT LƯỢNG HÀNG HÓA

- Xuất xứ:

Sản xuất tại:

A: Công ty TNHH Một thành viên Công nghiệp Masan

Lô 06, khu công nghiệp Tân Đông Hiệp A, phường Tân Đông Hiệp, thị xã Dĩ An, tỉnh Bình Dương, Việt Nam

C: Công ty TNHH Một thành viên Công nghệ Thực phẩm Việt Tiến

Lô số III-10, đường số 1, nhóm Công nghiệp III, khu công nghiệp Tân Bình, phường Tây Thạnh, quận Tân Phú, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

(Địa chỉ sản xuất được mã hóa thành các ký tự in hoa, in gần NSX)

- Thương nhân chịu trách nhiệm về tính phù hợp của sản phẩm, kiểm soát chất lượng và giám sát định kỳ theo đúng hồ sơ đã công bố trước cơ quan nhà nước:

Công ty Cổ phần Hàng tiêu dùng Masan

Tầng 12, tòa nhà Kumho Asiana Plaza Saigon, Số 39 Lê Duẩn, phường Bến Nghé,



Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Điện thoại: (+84 8) 6 255 660

Fax: (+84 8) 3 8109 463

TP Hồ Chí Minh, ngày 04 tháng 10 năm 2016
ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC: NGUYỄN HOÀNG
YẾN



ĐƯỢC LÀM TỪ ĐÀU NÀNH 100% TỰ NHIÊN (*)

Thành phần:
Nước muối, khô đậu nành (64,3 g/l), ớt (58 g/l), tỏi (30 g/l), chất điều vị (621, 627, 631), màu thực phẩm (150a), hương đậu nành tổng hợp dùng trong thực phẩm, chất điều chỉnh độ axit (350), chất bảo quản (211), chất làm dày (415), chất tạo ngọt tổng hợp (951, 950), chiết xuất ớt tự nhiên (200 mg/l), potassium iodate (18 mg/l)

Giá trị dinh dưỡng trung bình trong 100 ml:
Protein 3,68g; Lipid 0g; Carbohydrate 1,8g; Năng lượng 21,92 kcal; Iodine 700 µg. **Lượng dùng:** Tùy theo nhu cầu của người sử dụng, khuyến nghị 15 ml/ngày. Mức đáp ứng RNI/Lượng dùng khuyến nghị của iodine (**): 70%

(*) Làm từ khô đậu nành có nguồn gốc tự nhiên 100%
Sản phẩm chất lượng cao từ nguồn gốc đậu nành hình ảnh trên nhãn chỉ mang tính minh họa do sản phẩm.

NƯỚC TƯƠNG CHIN-SU®
thơm ngon tới giọt cuối cùng

TỎI & ỚT
THỰC PHẨM BỔ SUNG
The real food
250 ml

MÔI

ĐƯỢC LÀM TỪ ĐÀU NÀNH 100% TỰ NHIÊN (*)

Tư vấn khách hàng: 1800 6068

Hướng dẫn sử dụng: Dùng để nêm ướp, nêm nếm và chấm trực tiếp với món ăn, đặc biệt với các món chiên, xào, luộc, nướng, thịt quay... Lạc đều trước khi dùng. **Hướng dẫn bảo quản:** Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp. Đậy nắp kín sau khi sử dụng. **Ngày sản xuất - Xem trên bao bì. Sử dụng tốt nhất trước: 12 tháng kể từ ngày sản xuất.**

Sản xuất theo bản công bố sản phẩm số: 50TCS.07.2016/MS12

Sản phẩm chất lượng của **MESSEIN**

Công ty Cổ phần Hàng tiêu dùng Misan
Tầng 12, tòa nhà Kumho Asiana Plaza Saigon,
Số 59 Lê Duẩn, phường Bến Nghé, Quận 1,
Thành phố Hồ Chí Minh,
Việt Nam

8 936017 367534

M.S.D.N: 03.02.017440-C.T.C.P
CÔNG TY CỔ PHẦN HÀNG TIÊU DÙNG VIỆT NAM

(*) RNI: lượng dùng khuyến cáo hàng ngày cho người Việt Nam. Mức đáp ứng RNI: tính toán trên 15 ml sản phẩm cho người trưởng thành từ 19 tuổi trở lên theo số liệu bảng nhu cầu dinh dưỡng khuyến nghị cho người Việt Nam, ban hành kèm theo số liệu bảng nhu cầu dinh dưỡng khuyến nghị cho người Công dụng: Là thực phẩm bổ sung I-ốt. **Đạt tương sử dụng:** người lớn và trẻ em trên 3 tuổi.

HÀNG TIÊU DÙNG VIỆT NAM

HỒ CHÍ MINH